

Il a potentiellement participé.

Er müsste teilgenommen haben.

Er sollte/soll teilgenommen haben. (?)

Er dürfte teilgenommen haben.

Il pourrait participer (s'il était là).

Er könnte teilnehmen.

Je pense qu'elle l'a lu.

Sie soll es gelesen haben. (?)

Sie dürfte es gelesen haben.

Sie müsste es gelesen haben.

Normalement, elle l'a lu entre-temps.

Sie sollte es inzwischen gelesen haben.

Sie müsste es inzwischen gelesen haben.

Sie muss es inzwischen gelesen haben.

Je dirais que l'affaire est pliée. (erledigt sein)

Die Sache sollte erledigt sein.

Die Sache müsste erledigt sein.

Die Sache dürfte erledigt sein.

Il aurait le droit s'il voulait.

Er dürfte, wenn er wollte.

Je suppose qu'elle arrivera vers 16 heures.

Sie könnte um 16 Uhr ankommen.

Sie dürfte um 16 Uhr ankommen.

Sie müsste eigentlich um 16 Uhr ankommen.

Elle est censée arriver à 16 heures.

Sie muss um 16 Uhr ankommen.

Sie soll um 16 Uhr ankommen.

Ça devrait aller...

Es sollte gehen.

Das dürfte passen.

Das müsste klappen.